

Europeiska unionens officiella tidning

C 88

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

9 april 2008

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Resolutioner, rekommendationer och yttranden</i>	
	YTTTRANDEN	
	Europeiska centralbanken	
2008/C 88/01	Europeiska centralbankens yttrande av den 3 april 2008 på begäran av Europeiska unionens råd över ett förslag till rådets förordning om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (CON/2008/15)	1
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2008/C 88/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4921 – CDC/Groupe Moniteur/Achatpublic.Com) ⁽¹⁾	2
2008/C 88/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5055 – Axa/Klepierre/Annecy Courier) ⁽¹⁾	2



IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2008/C 88/04	Eurons växelkurs	3
--------------	------------------------	---

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2008/C 88/05	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽¹⁾	4
2008/C 88/06	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 2204/2002 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt sysselsättningsstöd ⁽¹⁾	8
2008/C 88/07	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till utbildning ⁽¹⁾	9

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2008/C 88/08	Statligt stöd – Tyskland – Statligt stöd C 7/08 (f.d. N 655/07) – Delstaten Sachsens garantiordning för rörelsekapitallån – Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter ⁽¹⁾	11
--------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE

av den 3 april 2008

på begäran av Europeiska unionens råd över ett förslag till rådets förordning om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

(CON/2008/15)

(2008/C 88/01)

Inledning och rättslig grund

Den 19 mars 2008 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska unionens råd om ett yttrande över ett förslag till rådets förordning om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (nedan kallat "förslaget till förordning") som kodifierar rådets förordning (EG) nr 3605/93 av den 22 november 1993 om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾.

ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundas på artikel 105.4 första strecksatsen i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. I enlighet med artikel 17.5 första meningen i arbetsordningen för Europeiska centralbanken har detta yttrande antagits av ECB-rådet.

Kommentarer

ECB har inga specifika kommentarer till förslaget till förordning.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 3 april 2008.

Jean-Claude TRICHET

ECB:s ordförande

⁽¹⁾ EGT L 332, 31.12.1993, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2103/2005 (EGT L 337, 22.12.2005, s. 1).

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.4921 – CDC/Groupe Moniteur/Achatpublic.Com)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 88/02)

Kommissionen beslutade den 13 mars 2008 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på franska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32008M4921. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.5055 – Axa/Klepierre/Annecy Courier)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 88/03)

Kommissionen beslutade den 31 mars 2008 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på franska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32008M5055. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

8 april 2008

(2008/C 88/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,5694	TRY	turkisk lira	2,0272
JPY	japansk yen	160,75	AUD	australisk dollar	1,6968
DKK	dansk krona	7,4598	CAD	kanadensisk dollar	1,591
GBP	pund sterling	0,7974	HKD	Hongkongdollar	12,2264
SEK	svensk krona	9,361	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9781
CHF	schweizisk franc	1,5914	SGD	singaporiensk dollar	2,1664
ISK	isländsk krona	114,49	KRW	sydkoreansk won	1 534,72
NOK	norsk krona	7,9565	ZAR	sydafrikansk rand	12,2217
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,9871
CZK	tjeckisk koruna	24,985	HRK	kroatisk kuna	7,2732
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	14 430,63
HUF	ungersk forint	253,8	MYR	malaysisk ringgit	5,004
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	65,287
LVL	lettisk lats	0,6962	RUB	rysk rubel	36,998
PLN	polsk zloty	3,4595	THB	thailändsk baht	49,758
RON	rumänsk leu	3,671	BRL	brasiliansk real	2,6768
SKK	slovakisk koruna	32,386	MXN	mexikansk peso	16,5627

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 88/05)

Stöd nr	XS 307/07
Medlemsstat	Nederländerna
Region	Provincie Limburg
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	European Centre for treatment and research of Obesity and weight problems
Rättslig grund	Algemene wet bestuursrecht, Algemene Subsidie Verordening 2004, Nadere subsidieregels voor de bevordering van de economische ontwikkeling en Nadere subsidieregels voor de zorg 2007
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 0,2 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen, 15 % + 10 % (regionalstödscharta)
Datum för genomförande	Den 13 november 2007 (det datum som provinsstyrelsen fastställer). Den 1 januari 2008 (startdatum för projektet)
Varaktighet	31.12.2010
Syfte	Stöd till små och medelstora företag: stödet avser bildandet av ett företag (1. behandlingscenter, 2. forskningscenter, 3. kunskaps- och expertcenter och 4. informations- och utbildningscenter) inom området övervikt och fetma. Stödet beräknas som en procentandel av lönekostnaderna för de arbetstillfällen som därigenom skapas.
Ekonomisk sektor	Andra tjänster
Den beviljande myndighetens namn och adress	Provincie Limburg Postbus 5700 6202 MA Maastricht Nederland
Stöd nummer	XS 28/08
Medlemsstat	Rumänien
Region	Toate cele 8 regiuni de dezvoltare ale României

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Stimularea microintreprinderilor din domeniul prelucrării primare a produselor forestiere lemnoase și nelemnoase
Rättslig grund	Programul Național de Dezvoltare Rurală — prevederile art. 28 — <i>Creșterea valorii adăugate pentru produsele agricole și forestiere</i> din Regulamentul (CE) nr. 1698/2005 al Consiliului (¹), privind sprijinul pentru dezvoltare rurală acordat din Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală (FEADR)
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	110 000 000 EUR
Högsta tillåtna stödnivå	— 40 % av de totala stödberättigande kostnaderna för projekt som genomförs i regionen Bukarest-Ilfov, — 50 % av de totala stödberättigande kostnaderna för projekt som genomförs i de övriga sju utvecklingsregionerna.
Datum för genomförande	30.3.2008
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	31.12.2008
Stödets syfte	Investeringsstöd till mikroföretag
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Skogsbruksprodukter: a) Användning av träprodukter: 1. fällning, bearbetning, sortering och transport av träd, 2. framställning av timmer, däribland finsågat trä, 3. torkning av trä, 4. impregnering eller kemisk bearbetning av trä, med konserveringsmedel och andra ämnen, 5. insamling av spån, flis och andra träfragment, 6. förpackning av träprodukter och restprodukter av trä, 7. tillverkning av produkter för förbränning genom behandling av den biomassa som uppkommer genom den första bearbetningen av de fällda träden, 8. fällning och bearbetning av träd/buskar från energiskogsodlingar. b) Användning av andra produkter än träprodukter: 1. Insamling, sortering, förpackning och tillfällig förvaring, i försäljningssyfte, av skogssvampar, rubusfrukter och andra naturprodukter som härrör från skogens vilt växande flora (lack, hartser, balsam, spansk mossa, gräs, fröer från skogsväxter, mossa, lavar, medicinalväxter, blommor och blad med aromaterapeutiska egenskaper)
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale — Direcția Generală Management Fond Forestier, Funciar și Cinegetic București, B-dul Carol I nr. 24 sector 3 Tel. (40-21) 307 88 01 Fax (40-21) 307 98 03
Beviljande av stora enskilda stöd	Genom stödordningen tillämpas åtgärd 123 Ökning av mervärdet för jordbruks- och skogsbruksprodukter som ingår i axel 1 inom ramen för Rumäniens nationella program för landsbygdsutveckling 2007–2013, som finansieras av Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1698/2005 (¹) Hela texten till denna statliga stödordning för små och medelstora företag offentliggörs på MADR:s webbsida http://www.madr.ro/pages/dezvoltare_rurala/schema_ajutor_de_stat_microintreprinderi_paduri.pdf

(¹) EUT L 277, 21.10.2005, s. 1

Stöd nr	XS 44/08
Medlemsstat	Malta
Region	Malta
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	SME Development Grant Scheme
Rättslig grund	Small and Medium-Sized Undertakings
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år: 0,1 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	1.1.2008
Varaktighet	31.12.2013
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	All tillverkning, andra tjänster
Den beviljande myndighetens namn och adress	Malta Enterprise Corporation Enterprise Centre San Gwann SGN 3000 Malta

Stöd nr	XS 52/08
Medlemsstat	Frankrike
Region	—
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Amortissement exceptionnel des immeubles à usage industriel et commercial construits en zone de revitalisation rurale ou en zone de redynamisation urbaine
Rättslig grund	Article 39 <i>quinquies</i> D du code général des impôts
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år: 1 miljoner EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	1.1.2007
Varaktighet	31.12.2013
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi 139, rue de Bercy F-75012 Paris

Stöd nr	XS 53/08
Medlemsstat	Förenade kungariket
Region	Wales

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	The Wales European Collaboration fund
Rättslig grund	The Industrial Development Act 1982
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Budget	Beräknade utgifter per år: 0,2 miljoner GBP
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen
Datum för genomförande	14.2.2008
Varaktighet	14.2.2011
Syfte	Små och medelstora företag
Ekonomisk sektor	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag
Den beviljande myndighetens namn och adress	Welsh Assembly Government Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH United Kingdom

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 2204/2002 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt sysselsättningsstöd

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 88/06)

Stöd nr	XE 14/08
Medlemsstat	Ungern
Region	—
Namnet på stödordningen	TÁMOP foglalkoztatási támogatás
Rättslig grund	25/2007. (IX. 12.) MeHVM rendelet a Társadalmi Megújulás Operatív Program előirányzatából nyújtott, az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése hatálya alá tartozó támogatások felhasználásáról
Budget	Beräknade utgifter per år: 14 089,8 miljoner HUF
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.5 samt artiklarna 5 och 6 i förordningen
Datum för genomförande	12.9.2007
Stödordningens varaktighet	30.6.2008
Syfte	Artikel 4: Skapande av sysselsättning; Artikel 5: Rekrytering av mindre gynnade kategorier av arbetstagare eller arbetstagare med funktionshinder; Artikel 6: Sysselsättning av arbetstagare med funktionshinder
Ekonomisk sektor	Alla sektorer inom gemenskapen ⁽¹⁾ som är berättigade till sysselsättningsstöd
Den beviljande myndighetens namn och adress	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Humán Erőforrás Programok Irányító Hatósága Pozsonyi út 56 H-1133 Budapest

(¹) Med undantag för varvsindustrin och andra sektorer som omfattas av särskilda regler i förordningar och direktiv som reglerar allt statligt stöd inom sektorn.

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till utbildning

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 88/07)

Stöd nummer	XT 18/08		
Medlemsstat	Italien		
Region	Provincia autonoma di Bolzano		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Criteri e modalità relativi agli aiuti a favore delle imprese di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli		
Rättslig grund	Articolo 4, comma 1, lettera b), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	80 000 EUR		
Högsta tillåtna stödnivå	Upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna för allmän utbildning Upp till 35 % av de stödberättigande kostnaderna för särskild utbildning		
Datum för genomförande	2.10.2007		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	31.12.2013		
Stödets syfte	Stödet avser allmän och särskild utbildning		
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Jordbruk		
Anmärkningar	Företag som sysslar med bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter enligt bilaga I till fördraget http://www.provincia.bz.it/agricoltura/from/from_getreso.asp?FRES_ID=34102		
Den beviljande myndighetens namn och adress	Provincia autonoma di Bolzano Ripartizione provinciale Agricoltura Via Brennero, 6 I-39100 Bolzano		
Stöd nummer	XT 22/08		
Medlemsstat	Republiken Tjeckien		
Region	NUTS II Severovýchod, Moravskoslezský, Střední Morava		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet	Cíl Evropská územní spolupráce Česká republika-Polsko 2007–2013 Prioritní osa 3: Podpora spolupráce místních společenství		
Rättslig grund	Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som individuellt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	184,469 miljoner CZK
		Garanterade lån	
	Individuellt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	

Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.7 i förordningen	Ja Vid särskild utb. 10 % + bonus 25 % resp. 35 %, max. 80 % och vid allmän utb. 10 % + bonus 50 % resp. 70 % max. 45 % för Republiken Tjeckien och Polen
Datum för genomförande	14.1.2008	
Stödordningens eller det individuella stödets varaktighet	Till den 31.12.2013	
Stödets syfte	Allmän utbildning	Ja
	Särskild utbildning	Ja
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till utbildningsstöd	Ja
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerstvo pro místní rozvoj	
	Staroměstské nám. 6 CZ-110 15 Praha 1	
Beviljande av stora individuella stöd	I överensstämmelse med artikel 5 i förordningen	Ja

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

STATLIGT STÖD – TYSKLAND

Statligt stöd C 7/08 (f.d. N 655/07) – Delstaten Sachsens garantiordning för rörelsekapitallån**Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter**

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 88/08)

Genom den skrivelse, daterad den 13 februari 2008, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Tyskland om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende ovannämnda garantiordning.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter på den garantiordning avseende vilken kommissionen inleder förfarandet. Synpunkterna ska sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för statligt stöd
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 296 12 42

Synpunkterna kommer att meddelas Tyskland. Den berörda part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

SAMMANFATTNING

BESKRIVNING AV STÖDÅTGÄRDEN

Sachsen, ett stödområde enligt artikel 87.3 a i EG-fördraget, har för avsikt att främja sin regionala utveckling genom att bevilja statliga garantier på upp till 10 miljoner EUR till företag verksamma i Sachsen. Syftet är att täcka de lån som behövs för att finansiera företagets behov av rörelsekapital. Dessa garantier ska beviljas i enlighet med Sachsens program för statliga garantier.

BEDÖMNING AV STÖDÅTGÄRDENS FÖRENLIGHET

Kommissionen hyser tvivel beträffande stödåtgärdens förenlighet då den inte förefaller vara förenlig med de regler som är tillämpliga för driftstöd enligt riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål för 2007-2013.

Enligt punkterna 76 och 77 i riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål får driftstöd bara beviljas i undantagsfall i stödområden enligt artikel 87.3 a i EG-fördraget och på strikta villkor, det måste framför allt ha en klar inriktning och stå i proportion till de nackdelar det söker mildra.

I första hand hyser kommissionen tvivel på om de tyska myndigheterna har lämnat tillräckliga bevis på att det förekommer andra särskilda nackdelar enligt punkt 76 i riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål än de som berättigar till att en region omfattas av artikel 87.3 a i EG-fördraget. Det förefaller i detta skede som om stödåtgärden inte är klart inriktad på särskilda nackdelar i delstaten Sachsen, då de tyska myndigheterna beskrev flera ekonomiska nackdelar som rör alla nya delstater, som en hög arbetslöshetsnivå, låg BNP per capita, lägre vinstmarginaler för företagen, en högre procentandel konkurser och ett lägre värde på de tillgångar som innehas av företagen som kan användas som säkerhet. Enligt kommissionen är dessa nackdelar av ganska allmänt slag och används för att bestämma om en region omfattas av artikel 87.3 a enligt punkterna 15-17 i riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål.

I andra hand hyser kommissionen tvivel om huruvida stödordningen står i proportion till de nackdelar den söker mildra. Det förefaller inte som om den anmälda stödåtgärden genom sin utformning och inriktning skulle kunna lösa Tysklands huvudsakliga problem med att underlätta tillgången till finansiering för att täcka företagens behov av rörelsekapital i regioner som omfattas av artikel 87.3 a under deras start- och expansionsfas. Det skulle kunna lösas genom att använda andra befintliga instrument för statligt stöd (som t.ex. garantier för rörelsekapitalen enligt förordningen om stöd av mindre betydelse ⁽¹⁾) och den godkända beräkningsmetoden för Tyskland N 541/07 ⁽²⁾, regionalt startbidrag enligt punkt 86 i riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål, stöd till nystartade innovativa företag enligt gemenskapens rambestämmelser för statligt stöd till forskning, utveckling och innovation ⁽³⁾, stöd för finansiering av riskkapital enligt gemenskapens riktlinjer för statligt stöd för att främja riskkapitalinvesteringar ⁽⁴⁾ eller genom åtgärder som inte innehåller statligt stöd (som en självfinansierande försäkringsbaserad stödordning enligt tillkännagivandet om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd i form av garantier ⁽⁵⁾).

I tredje hand förefaller inte flera andra villkor som är tillämpliga enligt punkterna 76-83 i riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål att vara klart uppfyllda: det förekommer särskilt tvivel om huruvida stödåtgärden i tillräcklig utsträckning är gradvis avtagande och begränsad i tiden. Vidare är det inte klart hur de berättigade utgifterna eller kostnaderna fastställts i förväg och hur stödet begränsas till en viss andel av dessa kostnader enligt punkt 77 i riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål.

SJÄLVA SKRIVELSEN

”Die Kommission teilt dem Mitgliedstaat Deutschland mit, dass sie nach Prüfung der von den deutschen Behörden über die vorerwähnte Maßnahme übermittelten Angaben beschlossen hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrag einzuleiten.

1. VERFAHREN

- (1) Mit Schreiben vom 9. November 2007, das am selben Tag bei der Kommission registriert wurde (A/39254), haben die deutschen Behörden gemäß Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags bestimmte Elemente des regionalen Beihilfeteils des Bürgschaftsprogramms des Landes Sachsen, nämlich Bürgschaften für: (1) Investitionsdarlehen für Unternehmen, die nicht in den Ratingkategorien aus der genehmigten Berechnungsmethode (N 197/07) ⁽⁶⁾ eingestuft sind, und (2) für Betriebsmittelkredite, angemeldet.
- (2) Die Kommission forderte mit Schreiben vom 22. November 2007 (D/54690) weitere Informationen hinsichtlich der Bürgschaften für Investitionsdarlehen an, anschließend fand eine Sitzung mit den deutschen Behörden am 5. Dezember 2007 in Brüssel statt.
- (3) Die deutschen Behörden antworteten mit Schreiben vom 19. Dezember 2007 (A/40483) und änderten die ursprüngliche Anmeldung, indem sie den Teil hinsichtlich Investitionsdarlehen zugunsten von Unternehmen außerhalb der Ratingkategorien der genehmigten Berechnungsmethode (N 197/07) zurückgezogen haben. Demzufolge betrifft die geänderte Anmeldung ausschließlich die regionale Beihilfe in Form von Bürgschaften für Betriebsmittelkredite. Mit Schreiben vom 4. Januar 2008 (D/50020) bestätigte die Kommission den Empfang der teilweisen Zurückziehung der Anmeldung und bestätigte, dass sie die Prüfung der verbleibenden Teile wieder aufgenommen hat. Mit Schreiben vom 11. Januar 2008 (A/660) hielten die deutschen Behörden die Anmeldung für vollständig und forderten die Kommission auf, eine Entscheidung innerhalb der Zwei-Monats-Frist zu treffen. Aus diesem Grund muss die Kommission bis zum 20. Februar 2008 entscheiden.

⁽¹⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 1998/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på stöd av mindre betydelse (EUT L 379, 28.12.2006, s. 5).

⁽²⁾ Kommissionens skrivelse K(2007) 5626 som sändes till Tyskland den 28 november 2007.

⁽³⁾ Gemenskapens rambestämmelser för statligt stöd till forskning, utveckling och innovation (EUT C 323, 30.12.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd för att främja riskkapitalinvesteringar i små och medelstora företag (EUT C 194, 18.8.2006, s. 2).

⁽⁵⁾ EUT C 71, 11.3.2000, s. 14.

⁽⁶⁾ Kommissions beslut i den sak N 197/07 — Methode zur Berechnung der Beihilfeintensität von Bürgschaften genehmigt mit Schreiben K(2007) 4287 vom 25. September 2007.

2. BESCHREIBUNG DER BEIHILFEMASSNAHME

2.1. Ziel der Maßnahme

- (4) Die deutschen Behörden beabsichtigen, die regionale Entwicklung von Sachsen zu fördern, das als Fördergebiet im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags gemäß der deutschen regionalen Fördergebietskarte für 2007-2013 ⁽⁷⁾ qualifiziert ist, indem es Bürgschaften für Betriebsmittelkredite an Unternehmen aller Größen, die Wirtschaftsaktivitäten in Sachsen haben, gewährt. Das Landesbürgschaftsprogramm enthält auch Unterstützungsmaßnahmen, die keine regionalen Beihilfen darstellen (z. B. für Rettungs- und Umstrukturierungsziele) und dadurch nicht von der vorliegenden Anmeldung betroffen sind. Die Anmeldung gilt ausschließlich für Unternehmen, die nicht in Schwierigkeit im Sinne der *Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten* ⁽⁸⁾ sind.
- (5) Die vorherige Maßnahme, die auch Bürgschaften für Betriebsmittelkredite vorgesehen hat, und die bei der Kommission mit der Entscheidung N 73/93 ⁽⁹⁾ vom 7. Juni 1993 genehmigt wurde, ist Ende 2006 ausgelaufen, in Übereinstimmung mit der Annahme ⁽¹⁰⁾ seitens der deutschen Behörden der von der Kommission vorgeschlagenen zweckdienlichen Maßnahmen in Einklang mit Artikel 88 Absatz 1 des EG-Vertrags im Rahmen des Inkrafttretens der Leitlinien für staatliche Beihilfe mit regionaler Zielsetzung für 2007-2013 (nachstehend ‚Regionalleitlinien‘) ⁽¹¹⁾.
- (6) Diese Bürgschaften für Betriebsmittelkredite sollen den Zugang zur Finanzierung von in Sachsen aktiven Unternehmen erleichtern, da sie keine ausreichenden werthaltigen Sicherheiten anbieten können, um einen für die Vorfinanzierung von Umsatz (d. h. Finanzierung von Umlaufvermögen) notwendigen Kredit zu beantragen und demzufolge nicht ihre Wachstumsabsichten finanzieren können.

2.2. Die Art und Form der Beihilfe

- (7) Die Beihilfe wird in Form von staatlichen Ausfallbürgschaften (public deficiency guarantees) vergeben.

2.3. Rechtsgrundlage der Bürgschaftsregelung

- (8) Die Rechtsgrundlage für die Bürgschaftsregelung ist die Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen und dazu erlassene Verwaltungsvorschriften, insbesondere Artikel 39 der Landeshaushaltsordnung ⁽¹²⁾. Die Beihilfe wird in Einklang mit den Bürgschaftsrichtlinien des Freistaates Sachsen (Landesbürgschaftsprogramm) ⁽¹³⁾ in der ergänzenden Fassung vom 12. November 2001 gewährt.

2.4. Budget und Dauer der Maßnahme

- (9) Die Beihilferegulierung wird ab dem Zeitpunkt der Genehmigung durch die Kommission bis 2013 wirksam. Die Haushaltsordnung und der Finanzplan 2006-2010 des Landes Sachsen stellen auf einer jährlichen Basis einen Betrag von 60 Mio. EUR für Zahlungen von Entschädigungen zur Verfügung, die aus übernommenen Bürgschaften resultieren.

2.5. Begünstigte der Bürgschaftsregelung und der sektorale Anwendungsbereich

- (10) Die Maßnahme wird allen Unternehmen mit einer wirtschaftlichen Tätigkeit in Sachsen offenstehen ⁽¹⁴⁾. Die Regelung wird in sämtlichen Wirtschaftszweigen mit Ausnahme der Produktion der in Anhang I zum EG-Vertrag genannten Erzeugnisse, Fischerei, Kohlenindustrie, Stahlsektor, Schiffbau und Kunstfaserssektor, angewendet. Die Maßnahme wird auch für einen Teil des Verkehrssektors gelten (Straßen-, Schienen- und kombinierter Verkehr). Die Maßnahme wird für die Verarbeitung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse im Sinne des Gemeinschaftsrahmens für staatliche Beihilfen im Agrarsektor ⁽¹⁵⁾ gelten.

⁽⁷⁾ Staatliche Beihilfe N 459/06, ABl. C 295 vom 5.12.2006, S. 6-24.

⁽⁸⁾ ABl. C 244 vom 1.10.2004, S. 2-17.

⁽⁹⁾ Schreiben der Kommission SG (93) D/9273 vom 7. Juni 1993.

⁽¹⁰⁾ ABl. C 320 vom 28.12.2006, S. 16, Kommission Entscheidung in der Sache C 25/06.

⁽¹¹⁾ ABl. C 54 vom 4.3.2006, S. 13-45.

⁽¹²⁾ Originaltitel: Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung-SäHO — und dazu erlassene Verwaltungsvorschriften, insb. § 39 SäHO).

⁽¹³⁾ Originaltitel: Bürgschaftsrichtlinien des Freistaates Sachsen für die gewerbliche Wirtschaft und die freien Berufe (Landesbürgschaftsprogramm) in der ergänzenden Fassung vom 12. November 2001. Die Leitlinien sind verfügbar unter:

<http://www.pwc.de/de/lb-Sachsen>

⁽¹⁴⁾ Gemäß der Schätzung der deutschen Behörden wird es ungefähr 101 bis 500 Begünstigte geben.

⁽¹⁵⁾ ABl. C 28 vom 1.2.2000, S. 2. Berichtigung ABl. C 232 vom 12.8.2000, S. 17.

- (11) Die deutschen Behörden bestätigten, daß die Regelung nicht Betriebsbeihilfen zugunsten des Finanzsektors oder zugunsten konzerninterner Tätigkeiten im Sinne des Punkts 78 der Regionalleitlinien gewährt.

2.6. Grundlegende Elemente der Bürgschaftsregelung

- (12) Das Land Sachsen wird im Einzelfall Bürgschaften bis zu 10 Mio. EUR und für bis zu 80 % des Betriebsmittelkredites vergeben. Die Bürgschaft kann für maximal acht Jahre gewährt werden und wird degressiv ab ihrem fünften Jahr sein.
- (13) Die Gewährung der Bürgschaft steht im Ermessen der Bewilligungsbehörde. Allerdings müssen zwei Kriterien in dem dreistufigen Verfahren der Bürgschaftsvergabe respektiert werden: die wirtschaftliche Tragfähigkeit des Projektes, das durch den Kredit finanziert wird (economic viability) und seine volkswirtschaftliche Förderwürdigkeit (economic eligibility). Erstens, muss die Bank von der wirtschaftlichen Tragfähigkeit des von dem Kreditnehmer vorgeschlagenen Projekts überzeugt sein. Anschließend wird ein Gutachter eine Analyse der wirtschaftlichen Tragfähigkeit des zugrunde liegenden Geschäftsprojekts, der Plausibilität der Unternehmensplanung sowie des involvierten Ausfallrisikos, durchführen. Danach wird die volkswirtschaftliche Förderwürdigkeit des Vorhabens, für das eine öffentliche Bürgschaft beantragt wurde, vom Finanzministerium des Landes Sachsen untersucht. Die endgültige Annahme- oder Ablehnungsentscheidung gegenüber dem Antrag wird von einem fachkompetenten Gremium des Finanzministeriums getroffen.
- (14) Die förderfähigen Ausgaben werden gemäß einer plausiblen Liquiditätsplanung des Unternehmens, das eine staatliche Bürgschaft für einen Betriebsmittelkredit beantragt hat, bestimmt. Der staatliche verbürgte Betriebsmittelkredit darf den Liquiditätsbedarf, der durch eine geplante Zunahme des Produktionsniveaus entsteht, nicht überschreiten.
- (15) Das jährliche Bürgschaftsentgelt beträgt 0,5 % des übernommenen Bürgschaftsbetrages. Zusätzlich, wird ein einmaliges Bearbeitungsentgelt für die Vergabe der Bürgschaft hinzukommen. Es beträgt 0,5 % des zu übernehmenden Bürgschaftsobligos, höchstens jedoch 15 000 EUR.

3. WÜRDIGUNG DER MASSNAHME

- (16) Im Einklang mit Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 ⁽¹⁶⁾ soll die Entscheidung über die Eröffnung des förmlichen Prüfverfahrens eine Zusammenfassung der wesentlichen Sach- und Rechtsfragen und eine vorläufige Würdigung des Beihilfecharakters der geplanten Maßnahme durch die Kommission enthalten, gleichzeitig sollen ihre Bedenken hinsichtlich der Vereinbarkeit mit dem Gemeinsamen Markt dargestellt werden.

3.1. Rechtmäßigkeit der Maßnahme

- (17) Die deutschen Behörden respektieren ihre Verpflichtungen gemäß Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags, indem sie die Beihilferegulierung vor ihrer Durchführung der Kommission anmelden.

3.2. Existenz von staatlichen Beihilfen

- (18) Da die in Rede stehende Maßnahme eine Bürgschaftsregelung ist, sollte das Beihilfeelement entsprechend der zweiten Methode aus Abschnitt 3.2 der Mitteilung *der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen in Form von Haftungsverpflichtungen und Bürgschaften* ⁽¹⁷⁾ berechnet werden. Der jährliche Beihilfewert wird als Differenz zwischen dem vom Staat getragenen Risiko, dessen Höhe von der Wahrscheinlichkeit eines Ausfalls des verbürgten Kredits abhängt, und den gezahlten Prämien, die der Staat erhält, ermittelt. Die deutschen Behörden argumentieren nicht, dass das jährliche Bürgschaftsentgelt und das einmalige Bearbeitungsentgelt ausreichen werden, um das Ausfallrisiko auszugleichen.
- (19) Staatliche Mittel sind involviert, da Entschädigungszahlungen, die aus den Bürgschaften resultieren, aus dem Haushalt des Landes Sachsen finanziert werden.
- (20) Die Maßnahme ist selektiv, da sie nur bestimmte Unternehmen in Sachsen begünstigen wird. Außerdem steht die Gewährung der Bürgschaften im Ermessen des sächsischen Finanzministeriums.
- (21) Die Maßnahme entlastet den Empfänger der Beihilfe von Ausgaben, die er unter normalen Marktbedingungen tragen müßte, da ohne das staatliche Eingreifen der Kreditnehmer, wenn überhaupt, Betriebsmittelkredite nur zu wesentlich höheren Kosten erhalten würde.

⁽¹⁶⁾ ABL L 83/1 vom 27.3.1999, S. 1.

⁽¹⁷⁾ ABL C 71 vom 11.3.2000, S. 14.

- (22) Die Maßnahme beeinträchtigt den Handel zwischen den Mitgliedstaaten, da die Regelung nicht nur auf Empfänger begrenzt ist, die nur in Wirtschaftszweigen aktiv sind, in denen kein innergemeinschaftlicher Warenverkehr existiert.
- (23) Angesichts der obigen Ausführungen ist die Kommission der Ansicht, dass die angemeldete Maßnahme staatliche Beihilfen im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags darstellt.

3.3. Vereinbarkeit der Beihilfemaßnahme

- (24) Nach der Festlegung, dass die Maßnahme staatliche Beihilfen im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags enthält, ist es notwendig zu erwägen, ob die oben genannte Maßnahme mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar sein kann.
- (25) Die Kommission hat die Maßnahme angesichts des Artikels 87 des EG-Vertrags und insbesondere aufgrund der Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung für 2007-2013 und ihrer anwendbaren Regeln für Betriebsbeihilfen untersucht, da die förderfähigen Ausgaben des Begünstigten mit Liquiditätsbedürfnissen und nicht mit Erstinvestitionen verbunden sind. Gemäß Punkt 76 und 77 der Regionalleitlinien sind Betriebsbeihilfen grundsätzlich verboten und können nur ausnahmsweise in Gebieten, die in den Anwendungsbereich des Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a fallen, gewährt werden, wenn sie aufgrund ihres Beitrags zur Regionalentwicklung und ihrer Art nach gerechtfertigt sind und in ihrer Höhe den ausgleichenden Nachteilen angemessen sind. Darüber hinaus sollten Betriebsbeihilfen stets zeitlich befristet und degressiv gewährt werden und auslaufen, wenn die betreffenden Gebiete eine reale Konvergenz mit den reicheren Gebieten in der EU erreicht haben. Betriebsbeihilfen sollten in der Regel nur für bestimmte, vorab definierte förderfähige Ausgaben oder Kosten gewährt und auf einen bestimmten Anteil dieser Kosten begrenzt werden. Der Mitgliedstaat muß sich verpflichten ausführliche Mitteilungspflichten im Sinne des Punktes 83 der Regionalleitlinien nachzukommen.
- (26) Nach einer vorläufigen Würdigung der von Deutschland gelieferten Informationen kommt die Kommission zu der Schlußfolgerung, dass folgende Bedingungen erfüllt sein könnten:
- (27) *Fördergebiet im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a:* Im Einklang mit der deutschen Fördergebietskarte für 2007-2013 ist Sachsen tatsächlich ein Gebiet, das in den Anwendungsbereich des Artikels 87 Absatz 3 Buchstabe a fällt.
- (28) *Ausnahme bestimmter Wirtschaftszweige und Unternehmen in Schwierigkeiten:* Die Regelung ist begrenzt auf den Anwendungsbereich der Regionalleitlinien und schließt die Gewährung von Betriebsbeihilfen für bestimmte Wirtschaftszweige entsprechend Punkt 78 der Regionalleitlinien sowie Unternehmen in Schwierigkeiten aus.
- (29) Aufgrund der in der vorläufigen Würdigung verfügbaren Informationen hat die Kommission die folgenden Bedenken hinsichtlich der Vereinbarkeit der Maßnahme mit den Bestimmungen der Regionalleitlinien:

- *Existenz und Umfang von regionalen Nachteilen, Targeting von Engpässen für die Regionalentwicklung:* Gemäß Punkt 76 der Regionalleitlinien obliegt es dem Mitgliedstaat die Existenz und den Umfang sämtlicher Nachteile, die durch Betriebsbeihilfen ausgeglichen werden sollen, nachzuweisen.

In diesem Zusammenhang stellt Deutschland die folgenden Argumente dar, welche jedoch zuerst vorgebracht wurden, um die Gewährung von Bürgschaften für Betriebsmittelkredite für alle ostdeutschen Gebiete, die unter Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a ⁽¹⁸⁾ fallen, zu rechtfertigen und verweisen dadurch nicht nur auf die spezifische Situation in Sachsen. Deutschland beabsichtigt Bürgschaften für Betriebsmittelkredite an alle Unternehmen insbesondere an kleine und mittlere Unternehmen zu vergeben, um dem niedrigen Wirtschaftswachstum Ostdeutschlands zu begegnen. Die deutschen Behörden argumentieren, dass Unternehmen, die investiert haben, häufig keine ausreichenden Finanzierungsmöglichkeiten in der Wachstumsphase zur Verfügung haben, d. h. sie haben Schwierigkeiten, einen Bankkredit zu beantragen, sodass sie den zusätzlichen Betriebsmittelbedarf, der aus Wachstumsprojekten entsteht, nicht finanzieren können. Die deutschen Behörden behaupten, dass die Finanzierungslücke insbesondere in Ostdeutschland vorhanden ist, und rechtfertigen die Notwendigkeit einer allgemeinen Betriebsbeihilferegelung durch die Existenz der folgenden wirtschaftlichen Probleme/Nachteile in Ostdeutschland:

- hohe Quote von Arbeitslosigkeit, Mangel an qualifizierten Arbeitskräften,
— geringe Arbeitsproduktivität,

⁽¹⁸⁾ Deutschland hat ähnliche Bürgschaftsregelungen für Betriebsmittelkredite für die Bundesrepublik und für die Länder Brandenburg, Mecklenburg und Thüringen angemeldet. Die Würdigung dieser Fälle wird auf Anfrage der deutschen Behörden vorläufig ausgesetzt, da die Anmeldungen abgeändert werden sollen.

- Defizit in Innovation, Mangel an Diversifizierung der Wirtschaft,
 - Unternehmenslücke,
 - geringe Neugründungsaktivität,
 - schwache Eigenkapitalstruktur der Unternehmen; niedrige Rentabilität der Unternehmen,
 - Schwierigkeiten alternative Finanzinstrumente zu beantragen (Leasing, Mezzanin und Beteiligungskapital), da Banken sie nicht in diesen Regionen anbieten,
 - Schwierigkeiten bei der Beantragung von Finanzierungsmitteln, da die Unternehmen keine ausreichenden werthaltigen Sicherheiten anbieten können, welches aus dem geringen Wert der Aktiva (z. B. Land und Gebäude) in diesen Regionen resultiert.
- Die Kommission ist der Ansicht, dass die Maßnahme nicht die spezifischen Nachteile des Landes Sachsen berücksichtigt. Die Anmeldung enthält weder irgendeine spezifische Rechtfertigung für Sachsen, noch berücksichtigt sie die spezifische Vielfältigkeit der wirtschaftlichen Situation in Sachsen. Das Land Sachsen insgesamt ist von den ostdeutschen Fördergebieten im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a das Land das die beste sozio-ökonomische Situation aufweist ⁽¹⁹⁾. Darüber hinaus umfasst das Land Sachsen neben einigen relativ langsamen Wachstumsgebieten auch Regionen mit hohen Zuwachsraten (z. B. hatte Dresden im Jahre 2004 ⁽²⁰⁾ ein BIP von 90,4 % des EU-27 Durchschnitts). ⁽²¹⁾ Tatsächlich beschränken sich die deutschen Behörden darauf nur allgemeine wirtschaftliche Probleme zu beschreiben, die entsprechend der deutschen Behörden alle neue Länder begeben, wie z. B. eine hohe Arbeitslosenquote, geringe BIP-pro-Kopf, geringe Rentabilität der Unternehmen, hohe Insolvenzrate, geringe werthaltige Aktiva, die als Sicherheiten angeboten werden können. Nach Angaben Deutschlands sind die Banken, wegen dieser vorhandenen Probleme, zurückhaltend, Kredite an Unternehmen in den neuen Ländern zu vergeben und verlangen deshalb höhere Zinssätze. Darüber hinaus werden in diesen Gebieten auch keine alternativen Finanzinstrumente den Unternehmen angeboten. Nach Ansicht der Kommission sind die von Deutschland vorgetragene Hindernisse eher generell und sind zu einem gewissen Grad in allen außergewöhnlich armen Regionen der EU vorhanden. Diese Hindernisse sind genau der Grund warum diese Regionen als Fördergebiete unter Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a ⁽²²⁾ fallen und demzufolge Berechtigung zu einer höheren Beihilfeintensität für Investitionen haben. Mit anderen Worten, wenn Betriebsbeihilfen nur aufgrund der von Deutschland vorgetragene Probleme genehmigt werden würden, könnte argumentiert werden, dass alle Unternehmen aus einem Fördergebiet gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a Betriebsbeihilfen bekommen könnten. Dieser verallgemeinerte Ansatz wäre im Widerspruch zu den Regionalleitlinien, da diese verlangen, dass die Gewährung von Betriebsbeihilfen ausnahmsweise und für spezifische Nachteile erfolgt und wurde hier nicht gerechtfertigt durch eine Argumentation, die die spezifischen Probleme von Sachsen betrifft.

Ansichts der obigen Ausführungen ist die Kommission in dieser Phase der Ansicht, dass Deutschland nicht ausreichend die Existenz der spezifischen Nachteile in Einklang mit Punkt 76 der Regionalleitlinien nachgewiesen hat und dass die Förderfähigkeit für regionale Beihilfen gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags allein nicht ausreicht, um den Zugang zu Betriebsbeihilfen zu rechtfertigen.

- *Angemessene Maßnahme in der Höhe der auszugleichenden Nachteile:* Auch wenn spezifische Nachteile etabliert würden, die den Zugang zu Betriebsbeihilfen in Form von Bürgschaften für Betriebsmittelkredite rechtfertigen, scheint die Maßnahme nicht in der Höhe den auszugleichenden Nachteile angemessen zu sein. Die deutschen Behörden erklären, dass das Wachstum der Unternehmen der Motor für die regionale Entwicklung ist und '(...) Wachstumsimpulse können nur greifen, wenn die Unternehmen in der Lage sind, auch ihre aus dem laufenden Betrieb anfallenden Ausgaben im Rahmen eines Investitions- oder Wachstumsprojektes zu finanzieren.' Entsprechend den deutschen Behörden werden die Banken nach Einführung von Basel II die Zinssätze für die Kredite mehr und mehr aufgrund der Ausfallwahrscheinlichkeit des Kreditnehmers kalkulieren. Nach Ansicht der deutschen Behörden wird sich die Einführung einer Rating-basierten Kalkulation bei der Kreditvergabe nachteilig für die Unternehmen in diesen Fördergebieten auswirken, da die statistischen Daten hinsichtlich der Rentabilität, der Insolvenzquote und des Wertes von Sicherheiten weniger günstig in diesen Regionen sind. Dieses wird den Zugang zu Betriebsmittelkrediten weiter verkomplizieren und ihre Kosten erhöhen.

⁽¹⁹⁾ BIP-pro-Kopf im Jahre 2004, PPS, EU-27 = 100 war in Sachsen 85,9 im Vergleich zum BIP für Deutschland 115,8. Daten sind verfügbar unter:

http://epp.eurostat.ec.europa.eu/pls/portal/docs/PAGE/PGP_PRD_CAT_PREREL/PGE_CAT_PREREL_YEAR_2007/PGE_CAT_PREREL_YEAR_2007_MONTH_02/1-19022007-eN-ap.pdf

⁽²⁰⁾ Daten verfügbar von, Fußnote 14.

⁽²¹⁾ Die Quote der Arbeitslosigkeit im Jahre 2006 war in Deutschland 10,2 % und in Sachsen 16,6 %. Daten verfügbar unter:

http://epp.eurostat.ec.europa.eu/pls/portal/docs/PAGE/PGP_PRD_CAT_PREREL/PGE_CAT_PREREL_YEAR_2007/PGE_CAT_PREREL_YEAR_2007_MONTH_12/1-11122007-eN-bp.pdf

⁽²²⁾ Punkt 15-17 der Regionalleitlinien.

- Die Kommission versteht, dass die Maßnahme insbesondere dazu dient, die Wachstumsphase von Unternehmen zu unterstützen und die Durchführung eines bestehenden Wachstumspotenzials eine wesentliche Vorfinanzierung der Projektkosten erfordert. Allerdings ist die Maßnahme in keinerlei Hinsichtlich auf diese möglichen Begünstigten oder Situation beschränkt. Deshalb ist die Kommission in der vorläufigen Würdigung der Ansicht, dass die Maßnahme nicht ausreichend gezielt ausgerichtet ist und hat Bedenken hinsichtlich ihrer Vereinbarkeit mit Punkt 76 der Regionalleitlinien. Mangels einer gezielten Ausrichtung und noch zu beweisenden spezifischen Problemen kann die Regelung nicht angemessen beurteilt werden und kann deshalb auch nicht dahingehend bewertet werden, dass sie dazu beiträgt, die spezifischen Engpässe in der Regionalentwicklung zu überwinden. Die Kommission ist in dieser Phase der Ansicht, dass die Beurteilung einer Maßnahme als vereinbar mit dem Gemeinsamen Markt, die offen ist für alle Unternehmen und Sektoren unabhängig von der jeweiligen Wachstumsphase und des daraus resultierenden Sektor-spezifischen Betriebsmittelbedarfs, nicht im Einklang mit ihren Anstrengungen stünde, eine bessere Ausrichtung und ökonomische Begründung von Maßnahmen zu erzielen.

In diesem Zusammenhang unterstreicht die Kommission, daß eine Vielzahl anderer staatlichen Beihilfeinstrumente existiert, die geeignet sind, die von Deutschland vorgetragene wirtschaftlichen Probleme anzugehen. Einige dieser staatlichen Beihilfeinstrumente werden im Folgenden beschrieben:

a) *Versicherungsansatz für Bürgschaften*

Eine Bürgschaftsregelung könnte gemäß der Mitteilung der Kommission über die Anwendung von Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatlichen Beihilfen in Form von Garantien so entworfen werden, dass dadurch keine staatliche Beihilfe involviert ist. Es erscheint, dass eine selbstfinanzierbare versicherungsbasierte Regelung (keine Beihilfe-Regelung), die marktübliche Bürgschaften gewähren würde, ausreichend wäre, um die Finanzierungslücke während der Wachstumsphase der Unternehmen in Fördergebieten zu begegnen.

b) *De-minimis-Verordnung*

Unter der De-minimis-Verordnung von 2006⁽²³⁾ ist es möglich, 80 % eines Darlehens unabhängig von seinem Zweck zu verbürgen, d. h. auch für Betriebsmittelkredite innerhalb der festgelegten Obergrenze von 1,5 Mio. EUR. Darüber hinaus können gemäß Punkt 15 der De-minimis-Verordnung Bürgschaften für höhere Beträge gewährt werden, wenn das Beihilfeelement der Bürgschaft durch eine Methode ermittelt wurde, die von der Kommission nach Anmeldung aufgrund einer Kommissionverordnung im Bereich Staatlicher Beihilfen genehmigt wurde, und wenn die genehmigte Methode ausdrücklich die Art von Bürgschaften und die Art der zugrunde liegenden Transaktionen betrifft, die im Anwendungsbereich dieser Verordnung liegen. Die Kommission hat eine solche Berechnungsmethode für Betriebsmittelkredite unter De-minimis Regeln durch ihre Entscheidung von 28. November 2007 (N 541/07 — Ergänzung der deutschen Bürgschaftsmethode zur Ausweitung auf Bürgschaften für Betriebsmittelkredite)⁽²⁴⁾ genehmigt.

c) *Regionale Beihilfen für neu gegründete kleine Unternehmen*

Unter den Regionalleitlinien (Punkt 86) ist es möglich kleine Unternehmen, die sich vor 5 Jahren in einem Fördergebiet im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a gegründet haben, zu unterstützen, indem man ihnen jeweils bis zu 2 Mio. EUR gewährt.

d) *Beihilfen für junge innovative Unternehmen*

Nach F&E&I-Rahmen⁽²⁵⁾ ist es möglich, kleine innovative Unternehmen, die sich vor 6 Jahren in Fördergebieten im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a gegründet haben, zu unterstützen, indem man ihnen jeweils bis zu 1,5 Mio. EUR gewährt.

e) *Risikokapitalleitlinien*

Unter den Risikokapitalleitlinien⁽²⁶⁾ könnte Deutschland Risikokapitalbeihilfen bis zu 1,5 Mio. EUR für bestimmte KMU jeweils über einen Zeitraum von 12 Monaten ohne den Bedarf spezifischer Rechtfertigung gewähren (safe harbour). Außerdem können kleine und mittlere Unternehmen in Fördergebieten sowohl in ihrer Start-up als auch in ihrer Wachstumsphase Finanzierung erhalten und bis zu 70 % der Investitionsfinanzierung, die innerhalb der Risikokapitalregeln gemacht wird, kann von Staat zur Verfügung gestellt werden.

⁽²³⁾ ABl. L 379 vom 28.12.2006, Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006 über die Anwendung der Artikeln 87 und 88 des Vertrags auf De-minimis-Beihilfen.

⁽²⁴⁾ Schreiben K(2007) 5626 der Kommission, das am 28. November 2007 an Deutschland geschickt wurde.

⁽²⁵⁾ Gemeinschaftsrahmen für staatliche Beihilfen für Forschung und Entwicklung und Innovation (ABl. C 323 vom 30.12.2006, S. 1).

⁽²⁶⁾ Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Förderung von Risikokapitalinvestitionen in kleine und mittlere Unternehmen (ABl. C 194 vom 18.8.2006, S. 2-22).

- Angesichts der obigen Ausführungen erscheint es, dass die hauptsächlichen Belange Deutschlands, den Unternehmen aktiv in Regionen, die unter Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a fallen, in der Start-up- und Wachstumsphase den Zugang zu Finanzierungsinstrumenten zu erleichtern, um ihren Betriebsmittelbedarf abdecken zu können, ausreichend von den unterschiedlichen vorhandenen Beihilfeinstrumenten abgedeckt sind oder sogar durch beihilfefreie Maßnahmen gelöst werden könnten.

Die Bedenken der Kommission hinsichtlich der Vereinbarkeit der Maßnahme beschränken sich nicht nur auf die Rechtfertigung der Nachteile oder die Verhältnismäßigkeit der Maßnahme. Weitere Aspekte werden im Folgenden erläutert:

- *Degressive Konstruktion der Maßnahme:* Gemäß Punkt 6.3 des Landesbürgschaftsprogramms von Sachsen können Bürgschaften für Betriebsmittelkredite nur für maximal acht Jahren gewährt werden und sind degressiv ab ihrem fünften Jahr an zu gestalten. Allerdings lieferte Deutschland weder Details, wie diese allgemeine Regel ausgeführt werden soll, noch hat Deutschland begründet, warum die Maßnahme nur ab dem fünften Jahr degressiv zu gestalten sein soll. Tatsächlich kann nicht ausgeschlossen werden, dass viele Betriebsmittelkredite auf fünf Jahre oder sogar weniger befristet sein werden, so dass in diesem Fall die Degressivität nicht beachtet wird. Außerdem scheint es nicht ausgeschlossen zu sein, dass ein Unternehmen mehr als einen Betriebsmittelkredit innerhalb der acht Jahre erhalten kann.
 - *Zeitliche Begrenzung:* Die öffentliche Bürgschaft wird nach maximal acht Jahren auslaufen und die Einzelbeihilfe ist insoweit zeitlich begrenzt. Zusätzlich wird die Bürgschaftsregelung gemäß der Notifizierung nur bis 2013 angewendet. Allerdings stellt die Kommission fest, dass eine vorgängige Regelung von 1993-2006 bereits in Kraft war und es scheint prima facie zweifelhaft, ob eine Maßnahme, die für etwa 20 Jahre in Kraft sein wird, tatsächlich als zeitlich begrenzt im Sinne der Regionalleitlinien ausgelegt werden kann und ob ihre kontinuierliche Anwendbarkeit im Zeitraum 2007-2013 für alle Gebiete Sachsens gerechtfertigt werden kann.
 - *Bestimmte vorab definierte förderfähige Ausgaben und Begrenzung auf einen bestimmten Anteil dieser Kosten:* Gemäß der Notifizierung werden die förderfähigen Ausgaben gemäß einer plausiblen Liquiditätsplanung des Unternehmens bestimmt, das eine Bürgschaft für einen Betriebsmittelkredit beantragt. Der verbürgte Betriebsmittelkredit darf den Liquiditätsbedarf nicht übersteigen, der durch die geplante Erhöhung des Produktionsniveaus entsteht. Keine weiteren Einzelheiten wurden übermittelt. Auf Basis dieser Angaben ist es für die Kommission nicht eindeutig, wie die förderfähigen Ausgaben konkret vorab definiert werden und wie die Beihilfen auf einen bestimmten Anteil dieser Kosten begrenzt werden, im Einklang mit Punkt 77 der Regionalleitlinien. Nur durch einen einfachen Verweis auf eine plausible Liquiditätsplanung und der Notwendigkeit eines konkret beschriebenen Projektes oder Wachstumsvorhabens um die Finanzierung zu beantragen, ist es der Kommission in dieser Phase unmöglich zu bestätigen, dass die Bedingungen aus Punkt 77 der Regionalleitlinien erfüllt sind.
- (30) Angesichts der obigen Ausführungen, nach einer vorläufigen Würdigung der Maßnahme, hat die Kommission Bedenken, ob, und wenn ja zu welchem Maß, die angemeldete Regelung für Betriebsbeihilfen in Form von Bürgschaften für Betriebsmittelkredite vereinbar ist mit den Regionalleitlinien und mit dem Gemeinsamen Markt. Die Kommission kann nicht prima facie über die Vereinbarkeit der Maßnahme urteilen und ist der Ansicht, dass eine gründlichere Prüfung der Beihilfemaßnahme notwendig ist. Die Kommission ist verpflichtet verschiedene Stellungnahmen anzufordern und darum das förmliche Prüfverfahren gemäß Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags zu eröffnen, wenn die vorläufige Prüfung nicht alle Bedenken hinsichtlich der Vereinbarkeit der angemeldeten Maßnahme mit dem Gemeinsamen Markt ausräumt. Dieses würde Dritten die Gelegenheit geben, deren Interessen durch die Gewährung der Beihilfen beeinträchtigt sein können, eine Stellungnahme zu der Maßnahme abzugeben. Angesichts der erhaltenen Informationen seitens des betreffenden Mitgliedstaats als auch von sämtlichen Dritten, wird die Kommission die angemeldete Maßnahme beurteilen und eine Entscheidung treffen.
- (31) Diese Beurteilung präjudiziert keinesfalls die Frage der Vereinbarkeit mit dem EG-Vertrag der Bürgschaftsregelung, die von Deutschland für das Land Sachsen vorgeschlagen wird.

4. ENTSCHEIDUNG

- (32) Aus diesen Gründen fordert die Kommission den Mitgliedstaat Deutschland im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags auf, innerhalb eines Monats nach Eingang dieses Schreibens seine Stellungnahme abzugeben und alle für die Würdigung der Maßnahme sachdienlichen Informationen zu übermitteln.

- (33) Die Kommission erinnert den Mitgliedstaat Deutschland an die Sperrwirkung des Artikels 88 Absatz 3 des EG-Vertrags und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen von den Empfängern zurückgefordert werden können.
- (34) Die Kommission teilt dem Mitgliedstaat Deutschland mit, dass sie die Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* von der Beihilfe in Kenntnis setzen wird. Außerdem wird sie die Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch die Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum Amtsblatt und die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle vorerwähnten Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats nach dem Datum dieser Veröffentlichung ihre Stellungnahme abzugeben.”
-